

UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

selezione pubblica per n.1 posto di Ricercatore a tempo determinato ai sensi dell'art.24, comma 3, lettera a) della Legge 240/2010 nell'ambito del Piano Nazionale di Ripresa e Resilienza (PNRR), per il settore concorsuale 10/L1 - Lingue, Letterature e Culture Inglese e Anglo-Americana, settore scientifico-disciplinare L-LIN/12 - Lingua e Traduzione - Lingua Inglese presso il Dipartimento di LINGUE, LETTERATURE, CULTURE E MEDIAZIONI (avviso bando pubblicato sulla G.U. n. 81 dell'11/10/2022) Codice concorso 5115

LUCIA BERTI CURRICULUM VITAE

INFORMAZIONI PERSONALI (NON INSERIRE INDIRIZZO PRIVATO E TELEFONO FISSO O CELLULARE)

COGNOME	BERTI
NOME	LUCIA
DATA DI NASCITA	06/03/1992

TITOLI**TITOLO DI STUDIO**

(indicare la Laurea conseguita inserendo titolo, Ateneo, data di conseguimento, ecc.)

- Laurea magistrale in Lingue e Letterature Europee ed Extraeuropee (classe LM-37), presso l'Università degli Studi di Milano.

Titolo tesi: *UNDERSTANDING, LEARNING AND TEACHING ITALIAN IN 18TH-CENTURY BRITAIN: AN OVERVIEW OF RELEVANT MATERIAL*
Data di conseguimento del titolo: 22/06/2016
Valutazione finale: 110/110 e lode.
Relatore: Prof. Giovanni Iamartino

- Laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere (classe L-11), presso l'Università degli Studi di Milano.

Titolo tesi: *MEDICAL WRITING IN THE PHILOSOPHICAL TRANSACTIONS OF THE ROYAL SOCIETY OF LONDON, 1753-1853*
Data di conseguimento del titolo: 04/07/2014
Valutazione finale: 110/110 e lode
Relatore: Prof.ssa Elisabetta Lonati

TITOLO DI DOTTORE DI RICERCA O EQUIVALENTI, OVVERO, PER I SETTORI INTERESSATI, DEL DIPLOMA DI SPECIALIZZAZIONE MEDICA O EQUIVALENTE, CONSEGUITO IN ITALIA O ALL'ESTERO

(inserire titolo, ente, data di conseguimento, ecc.)

- Dottorato di ricerca in Studi Linguistici, Letterari e Interculturali in Ambito Europeo ed Extraeuropeo, presso l'Università degli Studi di Milano.

Titolo tesi: *SCIENTIFIC CROSSCURRENTS BETWEEN ITALY AND ENGLAND Italian contributions to the Philosophical Transactions of the Royal Society, 17th-19th centuries.*

Tutor: Prof. Giovanni Iamartino

Valutatori esterni: Prof.ssa Felicity Henderson (Exeter), Prof.ssa Manuela D'Amore (Catania)

Discussione avvenuta in data 5.05.2020 con valutazione finale: Eccellente

CONTRATTI DI RICERCA, ASSEGNI DI RICERCA O EQUIVALENTI

(per ciascun contratto stipulato, inserire università/ente, data di inizio e fine, ecc.)

- Assegno di ricerca annuale presso l'Università degli studi dell'Insubria, 1/07/2021-30/06/2022, conclusione posticipata al 20/04/2023 per congedo di maternità.

ATTIVITÀ DIDATTICA A LIVELLO UNIVERSITARIO IN ITALIA O ALL'ESTERO

(inserire anno accademico, ateneo, corso laurea, numero ore, ecc.)

- a.a. 2022-2023 Professore a contratto presso l'Università degli Studi di Milano per il corso di Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere, insegnamento di Lingua inglese 3, Ediz. (A-K), titolarità moduli A e B, 40 ore, 6 cfu.
- a.a. 2021-2022 Professore a contratto presso l'Università degli Studi di Milano per il corso di Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere, insegnamento di Lingua inglese 3, Ediz. (A-K), titolarità moduli A e B, 40 ore, 6 cfu.
- a.a. 2020-2021 Professore a contratto presso l'Università degli Studi di Milano per il corso di Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere, insegnamento di Lingua inglese 3, Ediz. (A-K), titolarità moduli A e B, 40 ore, 6 cfu.
- a.a. 2020-2021 Professore a contratto presso l'Università degli Studi di Milano per il corso di Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere, insegnamento di Lingua inglese 2, Ediz. (A-K), titolarità modulo C, 20 ore, 3 cfu.
- a.a. 2020-2021 Professore a contratto presso l'Università degli Studi di Milano per il corso di Laurea Triennale in Lingue e Letterature Straniere, insegnamento di Lingua inglese 2, Ediz. (L-Z), titolarità modulo C, 20 ore, 3 cfu.
- a.a. 2017-2018 Tutor per il corso di Accertamento della conoscenza di una lingua della UE - Lingua Inglese (40 ore) - presso l'Università degli studi di Milano: coordinamento e somministrazione di test online di lingua inglese a livello B1, riservati agli studenti dei corsi di laurea della facoltà di Studi Umanistici.
- a.a. 2017-2018 Tutor per l'insegnamento conoscenza di una lingua della UE - Lingua Inglese - presso l'Università degli studi di Milano (40 ore): corso di recupero di lingua inglese a livello B1 per studenti della facoltà di Studi Umanistici come supporto alla preparazione per la prova di accertamento linguistico.
- a.a. 2016-2017 Tutor per il corso di Accertamento della conoscenza di una lingua della UE - Lingua Inglese - presso l'Università degli studi di Milano (50 ore): coordinamento e somministrazione di test online di lingua inglese a livello B1, riservati agli studenti dei corsi di laurea della facoltà di Studi Umanistici.

- a.a. 2016/2017 Tutor per l'insegnamento conoscenza di una lingua della UE - Lingua Inglese - presso l'Università degli studi di Milano (40 ore): corso di recupero di lingua inglese a livello B1 per studenti della facoltà di Studi Umanistici come supporto alla preparazione per la prova di accertamento linguistico.
- Dal 13.11.2014 al 30.09.2015 Attività di tutorato per il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Milano. Tutoraggio per studenti iscritti al secondo anno della laurea triennale in Lingue e Letterature Straniere.
- Dal 23.10.2014 al 31.12.2014 Attività di tutorato per il Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Milano. Tutoraggio online rivolto a insegnanti di scuola media di secondo grado iscritti a un corso di formazione metodologico-linguistica CLIL.

DOCUMENTATA ATTIVITÀ DI FORMAZIONE O DI RICERCA PRESSO QUALIFICATI ISTITUTI ITALIANI O STRANIERI;

(inserire anno accademico, ente, corso, periodo, ecc.)

- 14-17.07.2015 2015: partecipazione alla UCREL Summer School in Corpus Linguistics presso l'Università di Lancaster (Lancashire, UK).
- 14/07/2021 - 23/07/2021: ricerca presso la biblioteca della Royal Society of London per il progetto finanziato dal Lisa Giardine Grant (vedi sotto sezione Premi e riconoscimenti).
- Assegno di ricerca annuale presso l'Università degli studi dell'Insubria, 1/07/2021-30/06/2022, conclusione posticipata al 20/04/2023 per congedo di maternità (vedi sopra sezione contratti di ricerca). Titolo progetto di ricerca: "La democratizzazione del sapere medico nell'Inghilterra del tardo Seicento e primo Settecento: aspetti linguistico-discorsivi e strategie di popolarizzazione nelle opere di William Salmon (1644-1713)" cod. disuit2021-adrj005.

ORGANIZZAZIONE, DIREZIONE E COORDINAMENTO DI GRUPPI DI RICERCA NAZIONALI E INTERNAZIONALI, O PARTECIPAZIONE AGLI STESSI

(per ciascuna voce inserire anno, ruolo, gruppo di ricerca, ecc.)

- Membro del *Research Network for the History of European Periodicals*, <https://researchnetworkforthehistoryofeuropeanperiodicals.wordpress.com/>

ATTIVITÀ DI RELATORE A CONGRESSI E CONVEGNI NAZIONALI E INTERNAZIONALI

(inserire titolo congresso/convegno, data, ecc.)

- 16 April 2021. Partecipazione come relatrice al seminario *Giuseppe Baretti, lessicografo e lessicologo*, organizzato dal Comitato Nazionale per le Celebrazioni del Tricentenario della Nascita di Giuseppe Baretti, con un intervento dal titolo "Prestiti e lessicografia bilingue: Baretti 1760 vs Comelati-Davenport 1854".
- 31.08-3.09.2020. Partecipazione come relatrice alla *ESHS conference 2020*, organizzata dalla European Society for the History of Science presso l'Univerita' di Bologna. Titolo relazione: "Sir Thomas Dereham: A scientific intermediary between Italy and the Royal Society".
- 13-15.11.19. Nel *HoLLTnet international meeting, Valorising practice. Grounded histories of language learning and teaching*, tenutosi al Hanse-Wissenschaftskolleg Delmenhorst (Bremen Universität), il prof. Giovanni Iamartino ha presentato, anche a mio nome, una relazione preparata

congiuntamente dal titolo: “‘M. Santagnello teaches the Italian language grammatically’: a master of languages at work in early 19th-century London”.

- 22-23.03.2019. Partecipazione come relatrice, insieme a G. Iamartino, al convegno CIRSIL *Lingue seconde e istituzioni in Italia. Un approccio storiografico*. Università degli Studi dell’Insubria. Titolo presentazione: “Santagnello contro Hamilton: metodologie glottodidattiche a confronto nell’Inghilterra dell’Ottocento”.
- 6-7.07.2018. Nel *HoLLTnet international meeting, Bi/Multilingualism and the History of Language Learning and Teaching*, tenutosi a Reading, Inghilterra, il prof. Giovanni Iamartino ha presentato, anche a mio nome, una relazione preparata congiuntamente dal titolo: “Competing methodologies in 19th-century Italian language teaching: M. Santagnello and James Hamilton”.
- 20-22.06.2018 Partecipazione come relatrice a ICHLL - 9: *International Conference for Historical Lexicology and Lexicography*. Università degli Studi di Genova. Titolo relazione: “A diachronic perspective on Italian borrowings in the Baretto dictionaries, 1760 and 1854”.
- 24-26.05.2018. Partecipazione come relatrice al convegno annuale della Società Italiana di Studi sul Secolo XVIII, *Settecento oggi: studi e ricerche in corso*. Marina di Massa, Torre Marina. Titolo relazione: “Scambi scientifici e culturali fra Italia e Inghilterra nel Settecento: il caso delle Philosophical Transactions of the Royal Society”.
- 15-17.03.2018. Partecipazione come relatrice (insieme a Giovanni Iamartino) alla 18a conferenza SLIN, *Contact and Contaminations in the History of English(es)*. Leopold-Franzens Universität, Innsbruck. Titolo relazione: “Anglo-Italian lexical exchange in a bidirectional perspective. Borrowings in Joseph Baretto’s bilingual dictionary (1760)”.
- 23-28.07.2017 Nel *Colloquium on History of Language Learning and Teaching: Perspectives on Innovation* tenutosi a Rio de Janeiro all’interno dell’AILA World Congress 2017, il prof. Giovanni Iamartino ha presentato, anche a mio nome, una relazione preparata congiuntamente dal titolo: “Tart-scriblita-torta-torte-torta-tortilha: a piece of cake! Acquiring lexis in John Andree’s (1725) Vocabulary in Six Languages”.
- 14-16.06.2017 Partecipazione come relatrice alla *First International Conference on Historical Medical Discourse (CHIMED-1)*, presso l’Università degli Studi di Milano. Titolo presentazione: “Italy and the Royal Society: medical papers in the early Philosophical Transactions”.
- 16-18.02.2017. Partecipazione come relatrice al *Fifth International Symposium on History of English Lexicography and Lexicology (HEL-LEX5)*, presso l’Università di Zurigo. Titolo presentazione: “An international master key to the languages of trade: Ph. A. Nemnich’s Universal European Dictionary of Merchandise (1799)”.
- 22-23.11.2016. Partecipazione come relatrice (insieme a Giovanni Iamartino) al convegno *Lessici e grammatiche nella didattica dell’italiano*, presso l’Università degli Studi di Milano. Titolo presentazione: “M. Santagnello, maestro di lingua italiana nella Londra del primo Ottocento”.

CONSEGUIMENTO DI PREMI E RICONOSCIMENTI NAZIONALI E INTERNAZIONALI PER ATTIVITÀ DI RICERCA (inserire premio, data, ente organizzatore, ecc.)

- 01/07/2021: Lisa Giardine Award, erogato dalla Royal Society of London per il progetto di ricerca dal titolo “Sir Thomas Dereham (1678-1739, FRS: a model intermediary and promoter of science” (vedi sezione attività di ricerca).

ATTIVITA' EDITORIALE

- Membro dell'editorial board della rivista *Epistolographia* (Fabrizio Serra Editore, Pisa), dal 01/01/2021.
- Membro dell'editorial board e copy editor della rivista *Diciottesimo Secolo* (Firenze University Press) dal 10/03/2017.
- Copy editor per il terzo numero 2019 della rivista *Textus* dell'Associazione Italiana di Anglistica (AIA).

ALTRO

- Socia dell'Associazione Italiana di Anglistica (AIA), <https://www.anglisti.it/>.
- Membro della Società Italiana di Studi sul Secolo XVIII (SISSD), <https://www.sissd.it>.
- Membro del gruppo SLIN (Storia della Lingua Inglese), <http://www.sdslingue.unict.it/it/content/members>.
- Per quanto riguarda la consistenza complessiva, l'intensità e la continuità temporale della mia produzione scientifica, ritengo opportuno indicare i periodi di allontanamento non volontario dall'attività di ricerca, relativi alle mie due gravidanze: dal 10/07/2018 al 10/12/2018 e dal 19/12/2021 al 19/05/2022.

PRODUZIONE SCIENTIFICA

PUBBLICAZIONI SCIENTIFICHE

(per ciascuna pubblicazione indicare: nomi degli autori, titolo completo, casa editrice, data e luogo di pubblicazione, codice ISBN, ISSN, DOI o altro equivalente)

Monografia:

- 1) Berti, L. (in print 2022), *Scientific crosscurrents between Italy and England. Italian contributions to the Philosophical Transactions of the Royal Society, 17th-19th centuries*, Peter Lang, Bern.

Articoli in riviste di classe A:

- 2) Berti, L. (2021), "Early reception of smallpox inoculation in Italy: insights from the correspondence of the Fellows of the Royal Society", *Diciottesimo Secolo*, 6, 5-18.
- 3) Berti, L. & Iamartino, G. (2021), "Competing methodologies in 19th-century foreign language teaching: Moses Santagnello vs James Hamilton", *Linguistica e Filologia*, 41, 13-50.
- 4) Berti, L. (2019), "Italy and the Royal Society: medical papers in the early Philosophical Transactions", *Token*, 8, 31-60.
- 5) Berti, L. (2019), "An international master key to the languages of trade: Ph. A. Nemnich's Universal European Dictionary of Merchandise, 1799", *Ævum*, 93(3), 747-772.
- 6) Iamartino, G. & Berti, L. (2018), "M. Santagnello, maestro di lingua italiana nella Londra del primo Ottocento", *Italiano LinguaDue*, 10 (2), pp. 36-60.

Saggi/contributi in volume:

7) Iamartino, G. & Berti, L. (in print 2022), "Tart-scriblita-torta-torte-torta-tortilha: a piece of cake! Acquiring lexis in R. John Andree's (1725) Vocabulary in Six Languages", in *Innovation in Language Learning and Teaching: Historical Perspectives*, ed. by Richard Smith & Tim Giesler, Benjamins, Amsterdam

8) Iamartino, G. & Berti, L. (in print 2022), "'M. Santagnello teaches the Italian language grammatically': A master of languages at work in early nineteenth-century London", in *Grounded histories of language teaching: 16th-20th centuries*, ed. by R. Smith & S. Doff, Amsterdam University Press, Amsterdam.

9) Iamartino, G. & Berti, L. (in print 2022), "Codifying lexical exchange: Borrowings in Joseph Baretti's English-Italian dictionary (1760)", in *Language contact and the history of English. Processes and effects on specific text-types*, ed. by G. Mazzon, Peter Lang, Bern.

10) Berti, L. (2021), "Prestiti e lessicografia bilingue: Baretti 1760 vs Comelati-Davenport 1854", in *Baretti lessicografo e lessicologo*, ed. by F. Savoia, Edizioni ETS, Pisa, pp. 77-104.

Data

21/10/2022

Luogo

Marnate (Va)